



CAA – ST – 087 – 2/06

č.j.: 598/06-432
změna č.1, č.j.: 203/018-432
vydáno dne : 19.5.2008
změna č.2, č.j.: 372-09-432

Zpracovatel : Vedoucí DL

P O S T U P Y

**pro vystavování Exportního osvědčení letové způsobilosti pro použitá letadla,
motory a vrtule v ČR**

.....
Ing. Pavel Matoušek
ředitel ST – ÚCL

-----**Záměrně ponecháno volné**-----

0.1 Seznam platných stran

Kapitola	Strana	Datum	Kapitola	Strana	Datum
Příloha č. 1 Příloha č. 2	1 - 10	7.9.2009 7.9.2009 7.9.2009			

0.2 Změny a opravy Postupů CAA-ST-087-n/06

Z m ě n y			O p r a v y		
Číslo změny	Datum platnosti	Datum záznamu a podpis	Číslo opravy	Datum platnosti	Datum záznamu a podpis
1	19.5.2008				
2	7.9.2009				

0.3 Obsah: 0.1 Seznam platných stran

0.2 Změny a opravy

0.3 Obsah

1. Úvod

2. Podání žádosti

3. Vydání Exportní Osvědčení Letové Způsobilosti

4. Správní poplatky

5. Přílohy

Přílohy :

- 1. Vzor formuláře Žádost o vydání EOLZ (formulář CAA/F-ST-121-n/06)**
- 2. Vzor formuláře EOLZ (formulář CAA/F-TI-003-n/97)**

1. Úvod

Tato směrnice definuje, vysvětluje a zavádí postupy vystavování Exportního osvědčení letové způsobilosti použitých letadel, motorů a vrtulí v ČR pro účely vývozu mimo země EU, jak pro žadatele, tak pro pracovníky ÚCL. Do státu EU může být použito na základě zvláštního požadavku státu dovozu.

Garantem směrnice je vedoucí DL a její přezkoumání se provádí 1x za 2 roky.

Použité zkratky a definice

ARC	- Airworthiness Review Certificate
EASA	- European Aviation Safety Agency
EOLZ	- Exportní osvědčení letové způsobilosti
OLZ	- Osvědčení letové způsobilosti
EU	- Evropské společenství
LR ČR	- Letecký rejstřík České republiky
KLZ	- Kontrola letové způsobilosti
N/A	- Not applicable - netýká se
PL	- Povolení k letu (viz. Část 21, Hlava P)
PZZ	- Příkaz k zachování letové způsobilosti (AD – Airworthiness Directive)
ST	- Sekce technická ÚCL
TC (TO)	- Type Certificate (Typové osvědčení)
ÚCL	- Úřad pro civilní letectví České republiky
Výrobek	- Letadlo, motor nebo vrtule
ZOLZ	- Zvláštní osvědčení letové způsobilosti

2.0 Podání žádosti

2.1 Žadatel podá na podatelnu ÚCL žádost o vydání EOLZ na vyplněném formuláři „Žádost o vydání Exportního osvědčení letové způsobilosti“ (CAA/F-ST-121-n/06), který je uložen na webových stránkách Úřadu – formuláře sekce technické, s přílohami viz. odst. 2.2..

Doporučuje se žádost podat v časovém předstihu 30 dnů před předpokládaným termínem expedice.

Poznámka : Není-li EOLZ požadováno leteckým úřadem státu dovozu, nemusí být vydáno.

Návod k vyplnění žádosti :

- Blok 1. – zaškrtnout „použitý“ nebo „po generální opravě“
- Blok 2. – jméno a adresa vývozce
- Blok 3. – jméno a adresa dovozce
- Blok 4. – stát dovozu
- Blok 5. – u příslušného typu výrobku se uvede :
 - typ: a) letadla - Balón
 - Vzducholod'
 - Kluzák
 - Motorizovaný kluzák
 - Letoun do 5 700 kg
 - Vrtulník do 5 700 kg

- Letoun nad 5 700 kg
- Vrtulník nad 5 700 kg

- b) motory - Pohonná jednotka kluzáku
- Pohonná jednotka ultralehkého letounu
- Pístový motor
- Turbovrtulový motor
- Proudový motor
- c) vrtule - Pevná dřevěná vrtule
- Pevná kompozitová vrtule
- Pevná kovová vrtule
- Přestavitelná vrtule
- Stavitelná vrtulová jednotka

- model: uvede se typové označení (např. B 737-400, M 601 E apod.)
- identifikační číslo: a) letadla – imatrikulační značka
- b) motory – vyplní se „N/A“
- c) vrtule – vyplní se „N/A“
- výrobní číslo: uvede se výrobní číslo
- specifické číslo: pouze pro letadla, číslo OLZ / ZOLZ
- nalétané hodiny: nálet od poslední požadované/provedené revize a celkový nálet

pozn.: je-li předmětem vývozu letadlo, je třeba vyplnit informace také o případných nainstalovaných motorech a vrtulích

- Blok 6. – pouze pro letadla, pokud byl zkušební let požadován
- Blok 7. – vyplní se pouze, je-li to použitelné, jinak „N/A“. Pro letadla datum dodání dokumentace požadované pro vydání EOLZ
- Blok 8. – 11. – vyplní se použitelné bloky
- Blok 12. – uvedou se odchylky od požadavků Bloků 8. – 11., jinak „N/A“
- Blok 13. – datum a podpis žadatele

2.2 V žádosti uvede žadatel základní údaje o letadle (motoru, vrtuli) a přiloží následující doklady (příp. inspektor provede kontrolu dokladů na místě)

(1) Pro letadla:

- Pro použité letadlo s platným OLZ (ZOLZ) potvrzení o roční prohlídce nebo prohlídce srovnatelného rozsahu, ne starší 30-ti dnů.
- Protokol o stanovení hmotnosti a polohy těžiště s ložným plánem.
- Příručku pro údržbu pro letadlo, jestliže je taková příručka požadována použitelnými pravidly letové způsobilosti.
- Doklad o provedení všech použitelných Příkazů k zachování letové způsobilosti (PZZ), v případě že PZZ není proveden, musí to být příslušně vyznačeno.
- Změny konfigurace a modifikace na letadle.
- Letovou příručku.
- Prohlášení o datu, kdy budou k dispozici všechny dokumenty, které nebyly k dispozici v době podání Žádosti.
- Prohlášení o datu, kdy vlastnické právo přešlo nebo se očekává, že přejde na zahraničního kupujícího.
- Seznam o provedení všech závazných dodatečných servisních bulletinů výrobce.
- Seznam vybavení draku (Equipment list).

- Seznam a stav letadlových celků s limitovanou životností, doklady způsobilosti pro požadované celky (EASA Form 1).
- Potvrzené záznamy v knihách či jiných dokumentech o dosavadním provozu letadla, motorů, vrtulí a vybavení, obsahující informace o provozních dobách a cyklech (od vyrobení a od poslední generální opravy nebo stupně údržby ji nahrazující), o údržbě, včetně záznamů o generálních opravách, opravách a modifikacích.
- Popis použitých metod konzervace a způsobu balení, chránících letadlo proti korozi a poškození v průběhu přepravy nebo skladování. Popis musí udávat také dobu účinnosti těchto metod.

(2) Pro motory, vrtule:

- EASA Form 1.
- Doklad o provedení všech použitelných Příkazů k zachování letové způsobilosti (PZZ) a servisních bulletinů (SB), v případě že PZZ nebo SB není proveden, musí to být příslušně vyznačeno.
- Průvodní technickou dokumentaci pro motor, vrtuli.
- Potvrzené záznamy v motorové knize motoru, záznamníku vrtule, o dosavadním provozu, obsahující informace o provozních dobách a cyklech (od vyrobení a od poslední generální opravy), o údržbě, včetně záznamů o generálních opravách, opravách a modifikacích.
- Popis použitých metod konzervace a způsobu balení, chránících motor, vrtuli proti korozi a poškození v průběhu přepravy nebo skladování. Popis musí udávat také dobu účinnosti těchto metod.

2.3 Letadlo (motor, vrtule) nemusí vyhovět všem požadavkům na shodu se schválenými konstrukčními údaji, jestliže je to přijatelné pro letecký úřad státu dovozu a jestliže to písemně tento letecký úřad vyjádří. Tato skutečnost musí být zapsána v EOLZ.

2.4 ÚCL/ST může požadovat ve smyslu Přijatelných způsobů průkazu a poradenského materiálu k nařízení Komise (ES) č. 2042/2003, bodu AMC M.A.710, v rámci průběžného dozoru žadatele, provedení letové zkoušky letadla dle ICAO Manual 9760, kap.5, 5.2.5. Tento zkušební let je proveden na náklady žadatele. Program ověření letových výkonů a vlastností stanoví ÚCL/ST. O zkoušce je inspektorem proveden záznam, jenž se ukládá do složky letadla na ST/ÚCL.

2.5 Použité letadlo, zapsané v LR ČR musí mít platné OLZ (případně OLZ a ARC), nebo ZOLZ, vydané ÚCL.

2.6 Použité letadlo musí mít provedenou a řádně dokončenou roční prohlídku nebo prohlídku srovnatelného rozsahu podle schváleného programu údržby, ukončenou nejvýše 30 dní před podáním žádosti o EOLZ. Příslušná prohlídka musí být provedena organizací oprávněnou nebo uznanou ÚCL nebo EASA k provádění údržby daného typu letadla

Roční prohlídkou se rozumí prohlídka, která je v platném předpisu (programu) pro údržbu konkrétního výrobku schváleném ÚCL, uvedena jako periodická po odlétaných hodinách a/nebo po uplynutí časové lhůty 12 měsíců, podle toho co nastane dříve. Neobsahuje-li předpis pro údržbu takové určení platí pro Roční prohlídku rozsah uvedený v příloze "D" Směrnice CAA-TI-011-n/97, platná pro Netransferovaná letadla, tj. pro letadla převedená pod pravomoc ÚCL a uvedená v Příloze II, Nařízení

Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 nebo v příloze “B“ Směrnice CAA-ST-092-n/07 platná pro Transferovaná letadla, tj. pro letadla převedená pod pravomoc Agentury (EASA) po 28. září 2003.

Poznámka: Pro dopravní letadla, např. typu ATR-72, ATR-42, BOEING 737, AIRBUS A-310, A-320/321 je požadována prohlídka C check. Pro BOEING 737-NG, prohlídka AV 1, apod.

Jestliže je to přijatelné pro letecký úřad státu dovozu a pokud to písemně tento letecký úřad vyjádří, není nutné dodržet rozsah prohlídky. Tato skutečnost musí být zapsána v EOLZ.

2.7 Pokud Úřad státu dovozu má zvláštní požadavky pro dovoz konkrétního letadla (motoru, vrtule), musí před vydáním EOLZ žadatel předložit požadavky Úřadu státu dovozu a prokázat jejich splnění. Inspektor vydávající EOLZ si zvláštní požadavky státu dovozu nezávisle ověří.

3.0 Vydání Exportního osvědčení letové způsobilosti /EOLZ/

3.1 Úřad vydá EOLZ, jestliže žadatel prokáže, že :

- (1) letadlo (motor, vrtule) je shodné s Typovým návrhem, přijatelným pro zemi dovozu a ve stavu pro bezpečný provoz
- (2) použité letadlo má platné Osvědčení letové způsobilosti nebo splňuje požadavky údržby pro vydání Osvědčení letové způsobilosti
- (3) letadlo (motor, vrtule) splňuje dodatečné dovozní požadavky země dovozu
- (4) byly předloženy všechny doklady uvedené odst. 2.2 této směrnice
- (5) letadlo (motor, vrtule) je označeno v souladu s bodem 5.2 předpisu L 8/A nebo s nařízením Komise (ES) č. 2042/2003.

Poznámka: Bod (1) je řešen u použitých letadel (motorů, vrtulí) ve spolupráci s inspektorem ÚCL vydávajícím dokument EOLZ

3.2 Dokument EOLZ se vydává ve dvou originálech, tištěných na běžném kancelářském papíře:

- pro letadlo:
 - Originál č.1 se vydá žadateli pro letecký úřad státu dovozu
 - Originál č.2 se předá na LR k archivaci
 - Kopie zůstává na oddělení ve složce letadla, které vydává EOLZ
- pro motor, vrtuli:
 - Originál č.1 se vydá žadateli pro Letecký úřad státu dovozu
 - Originál č.2 zůstává na oddělení, které vydává EOLZ

3.3 Vyplňování formuláře EOLZ - CAA/F-TI-003-n/97.

- Pořadové číslo EOLZ je uvedeno v počítačové síti ÚCL a z ní příslušný inspektor číslo použije.
- V textu se uvádí číslo českého nebo evropského TO.
- Výrobek, uvede se druh letadla - kluzák, letoun, vrtulník, motor, vrtule ...
- Typové označení viz. TO.
- Výrobce dle údajů v TO.
- Výrobní číslo – výrobní číslo draku letadla, obalu balonu/vzducholodě, motoru,...

- Stát dovozu dle skutečnosti.
- Omezení – pokud úřad státu dovozu vydal písemné prohlášení o tom, které požadavky TO nemusí být splněny, uvede se to do této kolonky. Toto prohlášení bývá většinou součástí TC země dovozu a informaci o něm dá vždy příslušný inspektor. Pokud úřad státu dovozu prohlášení nevydal, píše se „None“.
- Prohlášení – pokud Úřad státu dovozu nemá dodatečné dovozní požadavky, zapíše se „None“. Pokud požadavky jsou, uvede se odkaz na dokument, kterým byly specifikovány a odkaz na přílohu EOLZ, ve které je uveden jejich seznam. Pokud úřad státu dovozu vyžaduje prohlášení o shodě výrobku s TC, vydaným pro letadlo (motor, vrtuli) úřadem státu dovozu nebo jiné prohlášení, uvede se zde.
- Výrobek je: zakřížkuje se konkrétní stav letadla (motoru, vrtule).

4.0 Správní poplatek

ÚCL-ST vydá EOLZ po zaplacení správního poplatku v souladu se Zákonem č.634/2004 Sb., o správních poplatcích v platném znění.

Poznámka : Poplatek je možno uhradit:

- složenkou bez omezení výše poplatku
- bankovním převodem
(ústřížek, ověřená kopie nebo výpis z účtu se přikládá k žádosti o EOLZ), č. ú. na vyžádání na sekretariátu ST Praha/Uherské Hradiště.

5.0 Přílohy

- 5.1 příloha 1. - formulář CAA/F-ST-121-n/06 Žádost o vydání Exportního Osvědčení Letové Způsobilosti
příloha 2. - formulář CAA/F-TI-003-n/97 Exportní Osvědčení Letové Způsobilosti

Žádost o vydání Exportního osvědčení letové způsobilosti

1. Žádost je vypracována pro vydání Exportního osvědčení letové způsobilosti výrobku, který je:

nový použitý po generální opravě nebo jí nahrazující opravě/revizi

2. Jméno a adresa vývozce

3. Jméno a adresa dovozce

4. Stát dovozu

5. Popis výrobku

typ	model	identifikač. číslo *	výrobní číslo	specifické číslo	nalétané hodiny	
					od revize	celkově
a) letadlo						
b) motor						
c) vrtule						

6** Zkušební let proveden úspěšně dne: _____ ano ne

7. Výrobek bude přistaven k fyzické kontrole a kontrole dokumentace dne: _____

8. Splňuje výrobek všechny požadavky ÚCL? ano ne (popsat v bodě 12. „Dodatky“)

9. Splňuje výrobek všechny PZZ (AD)? ano ne (popsat v bodě 12. „Dodatky“)

10. Splňuje výrobek všechny požadavky státu dovozu? ano ne (popsat v bodě 12. „Dodatky“)

11. Je výrobek uspokojivě ochráněn proti korozi během přepravy? ano ne (popsat v bodě 12. „Dodatky“)

12. Dodatky:

13. Prohlášení vývozce

Potvrzuji, že výše uvedené údaje jsou pravdivé, výrobek zde popsáný je způsobilý mimo položek uvedených v bodě 12. „Dodatky“ a splňuje podmínky pro bezpečný provoz.

_____ Datum

_____ Podpis žadatele

*) Instrukce pro vyplnění Bloku 5 viz. CAA-ST-080-n/04 pro nová, CAA-ST-087-n/06 pro použitá letadla, motory a vrtule.

**) Vztahuje se pouze na letadla.



EXPORTNÍ OSVĚDČENÍ LETOVÉ ZPŮSOBILOSTI

EXPORT CERTIFICATE OF AIRWORTHINESS

Č / No.: E -

Tímto dokladem se osvědčuje uvedený výrobek, jak je podrobně specifikován v příloze č. , byl přešetřen a vzhledem k tomu, že byl uznán způsobilým k leteckému provozu ve shodě s předpisy a předpisy platnými v dovozní zemi, odpovídá zvláštním požadavkům vydaným státem dovozu, s výjimkami uvedenými dole. Toto osvědčení osvědčuje plnění jakýchkoliv obchodních dohod mezi dodavatelem a odběratelem a neopravňuje k provozu letadla.

This document certifies that the product identified by No. has been examined and as of the date of issue is found to be airworthy in accordance with the requirements of the Czech Republic Airworthiness Regulations and in accordance with special requirements of the importing country, except as noted below. This certificate in no way attests to compliance with any agreements or contracts between the vendor and purchaser and does not constitute authority to operate an aircraft.

Výrobek Product	
Typové označení Type Designation	
Výrobce Manufacturer	
Výrobní číslo Serial No.	
Stát dovozu Importing Country	
Omezení Limitations	
Prohlášení Statement	
Výrobek je: Product is:	Nový - New <input type="checkbox"/> Po gen. opravě - Newly Overhauled <input type="checkbox"/> Použitý - Used <input type="checkbox"/>

Datum vydání - Date of issue
(rr-mm-dd) - (yy-mm-dd)

Podpis -Signature